

Сетевая версия аннотаций, ключевых слов и информации об авторах на русском и английском языках

**ПРАВОВЫЕ ВОПРОСЫ ТОРГОВЛИ  
COMMERCE: LEGAL ISSUES**

**Б.И. Пугинский, д.ю.н., профессор, заведующий кафедрой коммерческого права и основ правоведения**

**Правовое регулирование качества товаров**

В правовом регулировании качества в последнее время допущены серьезные просчеты. Гражданским кодексом Российской Федерации условие о качестве товаров не отнесено к кругу необходимых условий реализационных договоров. Положение закона о том, что если договором условие о качестве не указано, продавец обязан передать покупателю товар, пригодный для целей, для которых такой товар обычно используется, - нельзя признать работающим, особенно в условиях отсутствия развитой конкуренции. Нормы о стандартизации и сертификации в существующем виде не способны оказать значимого влияния на всеобщее улучшение качества товаров. Автор исследует проблемы законодательного регулирования в области качества и отводит ведущую роль в деле обеспечения качества товаров – договору

**Ключевые слова:** качество, качество товаров, правовое регулирование качества, стандартизация, сертификация, технический регламент, национальный стандарт, ГОСТ, ОСТ, технические условия.

**Boris I. Puginsky, Doctor of Laws, Lomonosov Moscow State university, Law faculty, professor, Head of Department of commercial law and law fundamentals**

**Legal regulation of the Quality of goods**

There can be seen serious drawback in goods quality regulation in RF. RF Civil Code doesn't call term about quality of goods to the number of necessary terms of a contract. Provision of the Civil Code providing the obligation of a seller to deliver the buyer goods that are usually used for such purpose (if parties fail to agree quality terms) is not working, especially in the situation of undeveloped competition. Provisions of standardization and certification legislation don't contribute much to quality improvement. The author researches problems of legislative regulation of quality, giving the leading part in it – to the contract itself as a regulator of commercial activity.

**Key words:** quality, quality of goods, legal regulation of quality, standardization, certification, technical regulations, national standard, GOST, OST, Technical conditions.

**ДОГОВОРЫ ТОРГОВОГО ОБОРОТА  
COMMERCIAL TURNOVER CONTRACTS**

**М.Н. Илюшина, к.ю.н., доцент, заведующая кафедрой предпринимательского права, гражданского и арбитражного процесса Российской правовой академии Минюста России**

**Нетипичные посреднические договоры в коммерческой деятельности**

Как правило, правовыми формами посреднических отношений традиционно выступают урегулированные в ГК РФ договоры поручения, комиссии, агентирования. К иным видам посредничества в экономическом смысле относятся морское посредничество, брокерская и дилерская деятельность, деятельность таможенных брокеров, страховых агентов и брокеров, а также деятельность дистрибьюторов. Необходимость урегулирования этих отношений порождает новые виды договоров, нуждающихся в легализации.

**Ключевые слова:** посредничество, представительство, посреднический договор, представительский договор, представитель, посредник, брокер, брокерская деятельность, таможенный брокер, страховой агент, страховой брокер, дистрибьютор, дистрибьюторское соглашение

**Marina N. Ilyushina, PhD (Law), Russian Law academy under RF Ministry of Justice, Reader and Head of the Department of entrepreneurial law, civil and arbitrary procedures**

**Non-typical intermediary contracts in commercial activity**

According to RF Civil Code, legal forms of intermediary activities are agency agreement, commission and assignment. Other forms of intermediaries (not mentioned in Civil Code) are sea intermediaries, brokers, customs brokers, insurance agents and insurance brokers, and also – distributors. The author

considers necessity of legalizing the above mentioned forms of brokerage in order to regulate existing relations and arising problems.

**Key words: brokerage, representation, agency, commission, assignment, intermediary, broker, insurance broker, insurance agent, customs broker, distributor, distributorship**

**Муртазин А.И. , аспирант юридического факультета Казанского государственного университета.**

**Проблемы правового регулирования договора субкомиссии в РФ**

В статье проведено исследование вопросов правового регулирования отношений, возникающих в случае возложения исполнения обязанностей по договору комиссии комиссионером на третье лицо (субкомиссионера), т.е. в случае заключения договора субкомиссии, который не вполне урегулирован ГК РФ. Выходом из этой ситуации автор видит применение основного правила правового регулирования субдоговоров - к поименованному субдоговору должны применяться обязательные правила об основном договоре. В статье автор предлагает подходы к урегулированию вопросов об объеме передаваемых прав и обязанностей, о распределении рисков, вознаграждении и ответственности в отношениях субкомиссии.

**Ключевые слова: комиссия, субкомиссия, договор комиссии, договор субкомиссии, договор, субдоговор.**

**Azat I. Murtazin, PhD student of Kazan state university, Law faculty**

**Problems arising from sub commission contract regulation in RF**

The article introduces the research of legal regulation of relations arisen in case of delegating obligation performance by a commissioner to the sub commissioner, in other words – from concluding a sub commission agreement, which details are not established by the RF Civil Code. As a way out from this situation the author suggests application of the basic rule: obligatory rules provided for the basic contract should be applied to a sub contract. In the article the author considers approaches to regulation of volume of rights and obligations, dividing risks and commission, liability and other relevant issues.

**Key words: commission, sub commission, contract, sub contract.**

## **КОНКУРЕНЦИЯ НА ТОВАРНЫХ РЫНКАХ COMPETITION ON GOODS MARKET**

**Варламова А.Н. д.ю.н., доцент кафедры коммерческого права и основ правоведения юридического факультета МГУ имени М.В. Ломоносова.**

**Правовые аспекты формирования конкурентной стратегии**

Формирование собственной конкурентной стратегии является одной из мер повышения конкурентоспособности компаний наряду с законодательными мерами, направленными на поддержку конкуренции. В статье дан обзор видов конкурентных стратегий, особенности выработки элементов конкурентной стратегии и рассмотрены примеры формирования и реализации конкурентной стратегии отдельными компаниями. Автором дан анализ основных правовых средств (внутренние корпоративные документы и договоры), которые могут применяться организацией для формирования и реализации конкурентной стратегии.

**Ключевые слова: конкуренция, конкурентоспособность, конкурентная стратегия, поддержка конкуренции, развитие конкуренции, правовые средства, теория правовых средств, внутренние корпоративные документы, договор.**

**Alla N. Varlamova. Doctor of Laws, Lomonosov Moscow State University, Law faculty, Reader of the Department of commercial law and law fundamentals**

**Legal aspects of forming a competition strategy**

Forming its own competition strategy by a firm is one of the measures of increasing competitiveness among the legislative measures, aimed at competition support. In the article there is the overview of competition strategies kinds given, features of working out competition strategy elements, and certain aspects of forming and implementation of competition strategy are considered. The author introduces the analysis of basic legal means (internal corporative documents and the contract), which can be applied by a company in forming and implementing competition strategy.

**Key words: competition, competitiveness, competition support, competition development, competition strategy, legal means, legal means theory, internal corporative documents, contract.**

## **ПОТРЕБИТЕЛЬСКИЙ РЫНОК CONSUMER MARKET**

**Батрова Т.А. к.ю.н., доцент кафедры государственно-правовых и гражданско-правовых дисциплин Рязанского филиала Московского университета МВД России.**

### **Особенности защиты прав потребителей в зарубежном законодательстве**

Автор статьи исследует положения некоторых зарубежных нормативных актов о защите прав потребителей, включая положения о предоставлении потребителю информации о товаре, сроках предъявления претензий к качеству товаров и устранения недостатков, внесудебных формах защиты нарушенных прав.

**Ключевые слова:** защита прав потребителей, права потребителя, закон о защите прав потребителей, несудебные формы защиты прав потребителей, информация о товаре, недостатки товара, гарантийный срок, устранение недостатков.

**Tatiana A. Batrova, PhD in Laws, Ryazan branch of RF Ministry of Internal Affairs Moscow university, reader of department of state-law and civil-law disciplines.**

### **Special features of foreign commerce legislation on protection of consumers**

The author researches certain provisions of foreign legislation on consumer protection, including issues on consumers' informing about goods, terms for filing a claim on goods' quality and elimination of defects, extrajudicial forms of protecting consumers' rights.

**Key words:** protection of consumers, consumer rights, law on consumers' protection, extrajudicial forms of protecting consumers' rights, information about good, defects of good, warranty period, elimination of defects.

**Маслова В.А., ассистент кафедры коммерческого права и основ правоведения юридического факультета МГУ имени М.В. Ломоносова.**

### **Правовое регулирование поставки товаров под собственными торговыми марками сетевых розничных компаний**

На продовольственном рынке обозначилась тенденция к увеличению ассортимента товаров, производимых и реализуемых под собственными торговыми марками (СТМ, Private Label) сетевых розничных ритейлеров. Автор исследует договоры, которыми пользуются производители и ритейлеры для оформления своих отношений, а также обозначает проблемы, связанные с отсутствием правового регулирования в данной сфере.

**Ключевые слова:** Собственная торговая марка, СТМ, Частная торговая марка, ЧТМ, договор поставки товаров под собственными торговыми марками сети

**Varvara A. Maslova. Lomonosov Moscow state university, Law faculty, assistant with the Department of Commercial law and Law fundamentals.**

### **Legal regulation of the supply of goods to retail chains under their private label**

There can be traced the tendency of retail chains' private label development and increase in RF market during last years. In the article there is the research of terms used by producers and retail chains to regulate private label goods producing and supply and the way these terms are fixed in contracts.

**Key words:** private label, retail chain private label, private label goods supply

**Читалкина И.В. соискатель кафедры гражданского права Российской академии правосудия.**

### **Особенности договора розничной купли-продажи пищевых продуктов**

Статья посвящена одному из видов договора розничной купли-продажи. Автором рассматриваются специфические черты договора, объектом которого являются пищевые продукты. Наряду с характеристикой объекта договора, выделяются иные особенности рассматриваемого договора - источники правового регулирования, обязанности сторон, правовые последствия нарушения условий обязательства.

**Ключевые слова:** Розничная торговля, пищевые продукты, договор розничной купли-продажи, защита прав потребителей, торговля, информация о товаре, безопасность пищевых продуктов.

**Irina V. Chitalkina, PhD student of Civil Law Department of Russian Academy of Justice**

### **Retail sales-purchase agreement of food products**

The article is devoted to one of the kind of sales-purchase contract. The author provides description of contract, which has special object - foodstuffs. In addition to object contract characteristic, marked out

other features of concerned contract - source of legal regulation, parties contract charges, legal effects of breach of treaty conditions.

**Key words:** retail trade, foodstuffs, sale-purchase agreement, food products, consumer right protection, goods information, food safety.

## **ВОПРОСЫ ТЕОРИИ THEORETICAL ISSUES**

**Герценштейн О.В. к.ю.н., доцент кафедры хозяйственного права юридического факультета Читинского государственного университета, начальник отдела анализа и обобщения судебной практики, законодательства и статистики Четвертого арбитражного апелляционного суда.**

### **Правопреемство в материальном и процессуальном праве**

Перемену лиц в обязательстве, осуществляемую в порядке главы 24 ГК РФ, можно разделить на три вида: уступка права требования (цессия), перевод долга (делегация) и соглашение, соединяющее в себе уступку права и перевод долга. Автор исследует в статье обозначенные виды правопреемства, основания возникновения и порядок оформления. Отдельное внимание уделяется сравнительному анализу законодательных положений об уступке права требования и о договоре финансирования под уступку денежного требования (глава 43 ГК РФ). Правопреемство в материальном праве является основанием для правопреемства в процессуальном праве. В статье обозначены возникающие в практике арбитражного и гражданского процесса вопросы применения норм о процессуальном правопреемстве.

**Ключевые слова:** правопреемство, уступка права требования, перевод долга, договор финансирования под уступку денежного требования, факторинг

**Olga V. Gertzenshtein. PhD (Laws), Chita State University, Law Faculty, Reader of the Department of enterprise law; The Fourth Arbitrary Appellation Court, head of the department of analysis and generalization of court practice, legislation and statistics**

### **Legal succession in substantive and procedural law**

Replacement of parties to an obligation, undertaken under Chapter 24 of RF Civil Code may be divided into three cases: cession of rights, transfer of a debt and agreement, combining cession and debt transfer in it. The author considers outlined kinds of legal succession, grounds for the origin and rules for legalization. Certain attention is paid to comparative analysis of cession and factoring agreement (Chapter 43 of the RF Civil Code). Legal succession in substantive law provides grounds for procedural law succession. The article considers certain issues of application of legislation provisions concerning succession.

**Key words:** cession, succession, debt transfer, factoring agreement.

**Шулепова И.В. к.ю.н., доцент, заведующая кафедрой гражданско – правовых дисциплин Королевского филиала Международного Юридического Института**

### **Принцип добросовестности как основа деятельности субъектов коммерческого права**

Автор анализирует сложившиеся подходы к понятию принципов права, способу их закрепления, а также точки зрения по вопросу о том, являются ли принципы источником права. Отдельное внимание уделяется раскрытию важнейшего принципа коммерческого права – принципу добросовестности.

**Ключевые слова:** принципы права, принципы коммерческого права, принцип добросовестности

**Irina V. Shulepova, PhD (Law), Korolev Subsidiary Of International Law Institute, Reader and Head of the Department of civil law disciplines**

### **Principle of conscientiousness as a ground for commercial law subjects' activity**

The author considers existing approaches towards notion of principles of law, method of their fixing, and viewpoints for the question if the principles are one of sources of law. Separate attention is paid to considering of conscientiousness as one of most important principles of commercial law.

**Key words:** principle, principle of law, principle of commercial law, conscientiousness

## **КОНСУЛЬТАЦИЯ КОММЕРЦИАЛИСТА COMMERCIALISTS' ADVISE**

**Фонотова О.В. к.ю.н., юрист московского офиса международной юридической фирмы Macleod Dixon О.В. Фонотова.**

Выработка условий договоров международной купли-продажи товаров в большинстве случаев осуществляется с использованием Инкотермс – Международных правил толкования торговых терминов. В данной публикации – ответы на наиболее актуальные вопросы практики применения Инкотермс 2000.

**Ключевые слова:** Инкотермс, Инкотермс 2000, международная купля-продажа, договор международной купли-продажи, контракт международной купли-продажи, договор купли-продажи товаров.

**Olga V. Fonotova, PhD (Law), associate with Macleod Dixon Moscow office.**

Questions on application of Incoterms

Working out of contractual terms of contracts for the international sale and purchase of goods in most cases is based on Incoterms – International rules for the Interpretation of Trade terms. The article presents answers to a number of vital questions arising from practice of Incoterms application including the analysis of the modern use of the terms and the substantial recent changes brought in by the practice.

**Key words:** Incoterms, Incoterms 2000, international contracts, international sale and purchase contract, goods sale and purchase contract.

## **ЗАРУБЕЖНОЕ ТОРГОВОЕ ЗАКОНОДАТЕЛЬСТВО FOREIGN COMMERCIAL LEGISLATION**

**Ахаимова Е.А. Аспирантка кафедры коммерческого права и основ правоведения юридического факультета МГУ им М.В. Ломоносова**

**Развитие обязательственного права Германии как часть процесса унификации частного права ЕС**

Автор исследует текущие процессы модернизации национального законодательства европейских стран с учетом Принципов европейского договорного права, разработанных Комиссией по европейскому договорному праву на примере законодательства Германии, анализирует нововведения. Так, в законодательстве Германии появилось понятие «нарушение обязанности», реформированию подверглась система средств правовой защиты сторон при нарушении контрагентом договора, а также положения о давности прав требования

**Ключевые слова:** Европейское право, Европейское договорное право, Принципы Европейского договорного права, обязательственное право Германии, Германское гражданское уложение, ПЕДП, УНИДРУА, lex mercatoria, договорная ответственность, убытки, давность

**Yekaterina A. Akhaimova, Lomonosov Moscow State university, Law faculty, PhD student of the Department of commercial law and law fundamentals**

**Development of German law of obligations as part of European private law unification process**

The author considers current modernization of European countries legislation in view of Principles of European Contract Law, prepared by Commission on European contract law taking as an example German law of obligation, analyses novelties. The reform of 2001-2002 has introduced into German legislation the notion of “non-performance”, new system of remedies and changes for limitation period.

**Key words:** European Law, European contractual law, Principles of European Contractual law, German law of obligations, PECL, UNIDROIT, lex mercatoria, contract liability, damages, limitation period

**Пугинский Б.И. д.ю.н., профессор, заведующий кафедрой коммерческого права и основ правоведения юридического факультета МГУ имени М.В. Ломоносова, Амиров А.Т. к.ф.н., ассистент кафедры коммерческого права и основ правоведения юридического факультета МГУ имени М.В. Ломоносова**

**Значительный этап в развитии Европейского частного права**

Настоящая статья является предисловием к Принципам европейского права купли-продажи, впервые опубликованным в переводе на русский язык. Перевод был осуществлен кафедрой коммерческого права и основ правоведения юридического факультета МГУ им. М.В. Ломоносова. В статье освещены такие вопросы как история унификации европейского договорного права, а также создание Европейского гражданского кодекса, одну из частей которого составят Принципы

европейского права: купля-продажа. Также в статье дается краткий анализ отдельных положений Принципов.

**Ключевые слова:** европейское договорное право, принципы европейского права, принципы европейского договорного права, Единообразный торговый кодекс США, ЕТК США, *lex mercatoria*, принципы УНИДРУА.

**Boris I. Puginsky, Doctor of Laws, Lomonosov Moscow State university, Law faculty, professor, Head of Department of commercial law and law fundamentals, Asif T. Amirov, PhD (Philology), Lomonosov Moscow State university, Law Faculty, Assistant of the Department of commercial law and law fundamentals**

#### **Substantial stage in European Private Law development**

The article represents an introduction to the translation of the Principles of European law: Sales, which is being published in Russian language for the first time. The translation was made by the Chair of commercial law and basics of law of the Department of law of Moscow state university named after M.V. Lomonosov. The article covers such questions as a history of unification of European contract law and creating of European civil code, one part of which will be the Principles of European law: Sales. Also the article provides a short analysis of certain provisions of the Principles.

**Key words:** European contract law, principles of European Law, principles of European Contract Law, Uniform Commercial Code, UCC

#### **Принципы Европейского договорного права: купля-продажа (перевод с англ.)**

Перевод выполнен силами кафедры коммерческого права и основ правоведения юридического факультета МГУ имени М.В. Ломоносова под научной редакцией проф., д.ю.н. Б.И. Пугинского, к.ф.н. А.Т. Аморова

#### **Principles of European Law: Sales (translated into Russian)**

The translation was carried out by the Department of Commercial law and law fundamentals of Law faculty of Lomonosov Moscow State university under scientific guidance of **Boris I. Puginsky** (Doctor of Laws, professor) and **Asif T. Amirov**, PhD (Philology)